



## Asamblea General

Distr.  
GENERAL

A/49/470  
5 de octubre de 1994  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: FRANCÉS/INGLÉS

Cuadragésimo noveno período de sesiones  
Tema 37 b) del programa

FORTALECIMIENTO DE LA COORDINACIÓN DE LA ASISTENCIA  
HUMANITARIA DE LAS NACIONES UNIDAS Y DE SOCORRO EN  
CASOS DE DESASTRE, INCLUIDA LA ASISTENCIA ECONÓMICA  
ESPECIAL: ASISTENCIA ECONÓMICA ESPECIAL A  
DETERMINADOS PAÍSES O REGIONES

Informes sumarios sobre Benin, Madagascar y  
la República Centroafricana

Informe del Secretario General

I. BENIN

A. Antecedentes

1. En su resolución 47/159, de 18 de diciembre de 1992, la Asamblea General tomó nota de que Benin seguía experimentando las consecuencias de una crisis financiera causada por la desaceleración de su desarrollo económico y social y de que las consecuencias desastrosas de las frecuentes inundaciones de los últimos 10 años, que se alternaban con períodos de sequía y de perturbaciones pluviométricas, constituían un serio obstáculo para la ejecución de la política y las estrategias de desarrollo.

2. La Asamblea General hizo un llamamiento a los Estados, a las instituciones financieras internacionales de las Naciones Unidas, a las organizaciones humanitarias y a las organizaciones de ayuda voluntaria para que respondieran generosamente y con urgencia a las necesidades de Benin y para que continuasen y aumentasen su asistencia a fin de atender las necesidades de reconstrucción, recuperación económica y desarrollo del país.

B. Situación económica y financiera

3. Benin continuó y consolidó su buen desempeño económico y mejoró el marco de política macroeconómica basado en la liberalización política y económica. El producto interno bruto ha continuado creciendo en términos reales en un 4,1%

en 1992 y en 3,6% en 1993. Como en años anteriores, la producción alimentaria ha tenido un superávit y el país atiende sus propias necesidades. Sin embargo, continúa el aumento de las importaciones en tanto que el nivel de las exportaciones se mantuvo estable en todo el período de 1992 a 1993, con lo cual se agravó el déficit estructural de la balanza de pagos.

4. El mejoramiento de la movilización de recursos extranjeros mediante programas de ajuste estructural ha reducido el déficit a un nivel sostenible (10% del producto interno bruto). El volumen del programa de inversiones públicas aumentó en 1993 para llegar a aproximadamente 61 millones de dólares en comparación con 50 millones de dólares en 1992.

5. Gracias a la inauguración de un nuevo banco internacional el sector de la banca se ha reforzado. Los precios se mantuvieron relativamente estables en 1993 con una tasa de inflación de apenas 2,4%, por lo menos hasta la devaluación de la moneda nacional, el franco CFA, el 12 de enero de 1994 que produjo una tasa de inflación del 52% mermando así los ingresos e intensificando la vulnerabilidad social.

C. Actividades complementarias de la Conferencia de mesa redonda

6. Con la colaboración del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), el Gobierno de Benin celebró una Conferencia de mesa redonda de donantes los días 2 y 3 de abril de 1992. El Gobierno de Benin informó acerca de los resultados obtenidos con la aplicación de los programas de ajuste estructural primero y segundo, y presentó estrategias y prioridades sectoriales a los donantes quienes acogieron con satisfacción la intención declarada del Gobierno de integrar los aspectos sociales del desarrollo en sus políticas macroeconómicas y de lograr un mayor grado de equidad y participación en el desarrollo nacional.

7. De las seis consultas sectoriales previstas (véase A/47/337, párr. 14) hasta el momento se han celebrado solamente dos. Los sectores, países u organismos donantes principales y fechas fueron:

a) Infraestructura y transporte, Banco Mundial, 14 y 15 de octubre de 1993;

b) Dimensión social del desarrollo, Alemania, 20 y 21 de junio de 1994.

8. La labor preparatoria de las cuatro consultas sectoriales restantes se encuentra en distintas etapas, y permite formular el calendario provisional siguiente:

a) Desarrollo rural, Francia/Banco Mundial, octubre de 1994;

b) Sector privado, Banco de Desarrollo del África Occidental/Francia, 3 y 4 de noviembre de 1994;

c) Salud, Unión Europea, diciembre de 1994;

d) Educación, Estados Unidos de América/Francia, primer trimestre de 1995.

9. Las dos primeras consultas sectoriales produjeron la movilización de considerables recursos financieros que ascendieron a 120 millones de dólares y 16 millones de dólares, respectivamente.

10. El país siguió beneficiándose con las fuertes corrientes de ayuda externa de la comunidad internacional. En 1993, esa corriente ascendió a 156,6 millones de dólares en comparación con 134 millones de dólares en 1992.

11. La asistencia externa en relación con el programa de ajuste estructural ascendió a 65 millones de dólares, o sea 23,7% del programa de inversiones públicas, 1,8 millones de dólares para el programa social de emergencia y 15,8 millones de dólares para el reajuste de la deuda.

12. A pesar de la importante corriente de asistencia financiera externa que entra en el país, para Benin el reto principal será controlar las distorsiones causadas por la devaluación que constituyen una amenaza para la reestructuración y el redespliegue de la economía. Las tiranteces sociales, exacerbadas por las luchas políticas, amenazan la cohesión nacional en un momento en el cual el país necesita movilizar la solidaridad en favor del empeño por conseguir el desarrollo.

## II. MADAGASCAR

### A. Seguimiento de la aplicación de las decisiones adoptadas en 1991

#### 1. El ciclón Cynthia

13. El ciclón Cynthia, ocurrido en febrero de 1991, estuvo caracterizado por precipitaciones excepcionales que provocaron devastadoras crecientes, causando daños en toda la región occidental de Madagascar, en especial en las llanuras de Mahabo y Morondava.

14. Los primeros recursos de socorro de emergencia, financiados principalmente por Suiza y Francia, permitieron responder a las necesidades más inmediatas de las poblaciones afectadas.

15. Por conducto de la "célula Cynthia", la Cooperación Suiza inició un programa de ayuda humanitaria de gran envergadura, financiado conjuntamente por la Cooperación Suiza (funcionamiento de la célula, adquisición de víveres y salarios de los trabajadores, el PNUD (adquisición de víveres), la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID) (adquisición de útiles de trabajo y víveres), el Programa Mundial de Alimentos (PMA) (organización del transporte de víveres) y el Fondo Europeo de Desarrollo (vigilancia y supervisión de los trabajos).

16. Los trabajos consistieron en la reparación de los principales canales, en vista de la reiniciación del cultivo de los arrozales en el delta y de la reconstrucción completa de la red de Dabara. Ese programa permitió:

a) La reiniciación de las actividades económicas de la zona, al ofrecer tres meses de trabajo remunerado a unas 2.500 personas. Produjo una compensación parcial de las pérdidas de los ingresos agrícolas, que fueron consecuencia de la destrucción provocada por el ciclón;

b) La rehabilitación del canal de Dabara según el método de gran intensidad de la mano de obra, bajo la dirección técnica de una oficina especializada;

c) El restablecimiento de la seguridad alimentaria de las poblaciones que viven en el delta, con la rehabilitación de los canales Hellot y Rebuffat.

17. En forma escalonada el programa de ayuda humanitaria ha agregado un aspecto de "desarrollo" a sus actividades: la célula Cynthia que funcionó con buenos resultados hasta junio de 1992, ha demostrado la posibilidad de realizar trabajos de reordenación en los pequeños perímetros de regadío con arreglo al programa "Alimentos por trabajo". Cabe pues considerar que, con arreglo a este planteamiento, la ordenación futura de los pequeños perímetros de regadío logrará efectivamente la participación de los beneficiarios en todas las fases de la rehabilitación, mientras les aportan ingresos al mismo tiempo. Por otra parte, ha creado las condiciones necesarias para establecer una estructura profesional agrícola encargada de la administración, la vigilancia y la conservación de las obras y las redes.

## 2. La sequía en el sur del país

18. Tras dos malas temporadas de lluvia consecutivas, el sur de Madagascar sufrió los efectos de la sequía desde 1991 a 1993. A fin de evitar una hambruna grave, el PMA distribuyó víveres en forma gratuita a 960.000 personas que vivían en esa región. Del mes de noviembre de 1991 a abril de 1993, se distribuyeron casi 50.000 toneladas, con el patrocinio del grupo de urgencia constituido por una decena de supervisores.

19. El mejoramiento de las condiciones climáticas permitió que en abril de 1993 se suspendieran las distribuciones gratuitas y se instituyera una fase transitoria entre la situación de emergencia y el desarrollo, mediante la financiación de microactividades de interés comunitario en el programa de "Alimentos por trabajo".

20. De junio a diciembre de 1993 se llevó a cabo la primera fase de 152 microactividades. Participaron en ellas unas 6.000 personas, y se calcula que el número de beneficiarios ascendió a 93.000 habitantes.

21. Esa primera fase contribuyó a mejorar la seguridad alimentaria mediante la rehabilitación de la infraestructura directa o indirectamente vinculada a la producción y la comercialización de productos alimentarios (se reiniciaron los cultivos en 550 hectáreas de arrozales, se repararon 142 kilómetros de caminos rurales). Permitted además la producción de estudios basados en encuestas (sobre los grupos, sobre la situación alimentaria mensual). Sin embargo, la realización más importante fue la estructuración del medio rural en micropolos de desarrollo.

22. De enero a junio de 1994 se realizó la segunda fase. Se espera el informe correspondiente.

23. Para complementar las actividades del PMA, se creó un organismo nacional, el SOS Sud Solidarité, que se encargaría de llevar a cabo actividades de supervivencia en el sur del país, declarado zona siniestra en marzo de 1992: apertura de cocinas populares, distribución de alimentos cocidos a grupos vulnerables de la población, apertura de centros de recuperación nutricional. Contribuyeron económicamente a las actividades de socorro la Comunidad Europea, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), el Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP), el PMA, USAID, Alemania, Finlandia, Francia, la India, Italia, el Japón, Mauricio, Noruega, la Reunión y Seychelles.

24. Cuando se suspendieron las actividades de SOS Sud, se hizo cargo de ellas la Comisaría de Desarrollo Integrado del Sur, con actividades más sostenidas y duraderas.

#### B. Informe relativo al año 1994

25. El año 1994 se ha caracterizado por el paso a un ritmo más acelerado de aproximación entre un elevado número de ciclones de muy alta intensidad, que entrañaron considerable destrucción e inundaciones importantes. De esa manera, Madagascar experimentó una situación excepcional de emergencia provocada por el paso de cuatro grandes perturbaciones ciclónicas: Daisy (13 a 17 de enero), Geralda (2 a 4 de febrero), Litanne (15 a 17 de marzo) y Nadia (21 a 22 de marzo).

26. Esos ciclones han afectado prácticamente a toda la isla, con una intensidad más marcada en la provincia de Toamasina, cuya localidad de Brickaville ha quedado gravemente afectada. Sin embargo, aún no se dispone del cálculo de los daños causados por los dos últimos ciclones.

##### 1. Efectos de los ciclones

27. En lo que se refiere a Daisy y Geralda, hubo que deplorar la muerte de 231 personas, la desaparición de 73 y las heridas de 267 aparte de 356.951 que quedaron sin hogar. Las poblaciones desplazadas de Antananarivo, los afectados de Toamasina y los habitantes del distrito de Brickaville, que quedó inundado, sufrieron además los efectos de la contaminación del agua y quedaron expuestos a enfermedades epidémicas, sobre todo entre los niños. La población afectada se ha calculado en 250.000 personas, entre ellas 48.000 niños. Además, 237.409 hectáreas de cultivos han quedado devastadas y han desaparecido muchas cabezas de ganado.

28. En el plano de la infraestructura: más de 20 ejes nacionales de carreteras, quedaron averiados con lo cual la capital quedó aislada de los puertos y de los lugares de aprovisionamiento de productos de primera necesidad. La red ferroviaria sufrió graves daños, con lo cual han sido imposibles las comunicaciones y el aprovisionamiento de carburantes a la capital. Por otra parte, la única refinería de la isla, situada en Toamasina, quedó totalmente destruida y las obras de reconstrucción exigirán de cuatro a seis meses.

29. Aparte de los millares de viviendas destruidas, numerosos edificios públicos (escuelas, estructuras sanitarios, edificios administrativos, mercados), sufrieron daños.

30. En su resolución 48/234, de 14 de febrero de 1994, la Asamblea General pidió a la comunidad internacional que prestara con urgencia apoyo suplementario a Madagascar.

## 2. Aportaciones de los donantes

31. Desde los primeros momentos del paso del ciclón Geralda, Madagascar se benefició con la rápida intervención de Francia en forma de víveres, medicamentos, agua y electricidad. La organización no gubernamental CARE International, y el UNICEF se dirigieron a Brickaville para evaluar la situación y proponer planes de acción.

32. La distribución de víveres, las obras de rehabilitación y reconstrucción de la región y la atención de la población de Brickaville fueron confiadas a CARE International. Las actividades de distribución de víveres en la localidad se suspendieron en agosto, tras haber comprobado que la situación nutricional y alimentaria de la población había vuelto prácticamente a la normalidad.

33. Las necesidades de alimentos fueron atendidas por los donantes que figuran a continuación: USAID, PMA, UNICEF, PNUD, Cooperación Suiza, Comunidad Europea, CARE International.

34. El PMA estuvo a cargo de la distribución de víveres en los centros de acogida de Antananarivo. La Organización Mundial de la Salud participó en la determinación de las necesidades de medicamentos y materiales médico quirúrgicos y coordinó el funcionamiento de un comité interinstitucional sobre medicamentos.

35. El UNICEF facilitó 50.000 dólares para el pedido inmediato de medicamentos, 250.000 dólares para el seguimiento de las necesidades de los niños y 2 millones de dólares para la recuperación de los cultivos.

36. Madagascar ha recibido en total unas 2.000 toneladas de arroz, 2.500 toneladas de harina, 5.000 toneladas de diversos artículos alimentarios, así como medicamentos, equipo y material de construcción, asistencia técnica, y 3,5 millones de dólares en especie.

37. Las operaciones logísticas fueron financiadas por los Gobiernos del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Noruega, los Países Bajos, y por USAID y CARE de Austria.

38. En el mes de abril, una misión de donantes múltiples de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación y el PMA, abierta a los demás asociados, ayudó al Gobierno a evaluar los daños causados a la infraestructura agrícola y las pérdidas de cosechas y sus consecuencias.

39. En julio comenzó un programa de distribución de semillas con ayuda de la FAO.

### 3. Necesidades no satisfechas

40. Madagascar ha tomado conciencia de que por ser un país a menudo asolado por los ciclones, sería necesario:

- a) Crear un fondo nacional para financiar la reparación de los daños causados por los ciclones;
- b) Establecer una red de seguimiento e información sobre las catástrofes naturales, dotada de materiales y equipo adecuados;
- c) Reforzar las actividades en favor de la defensa y la regeneración de los suelos;
- d) Reforzar el sistema de información estadística sobre las existencias de arroz disponibles;
- e) Efectuar trabajos de conservación de los caminos con regularidad.

### III. REPÚBLICA CENTROAFRICANA

#### A. Antecedentes

41. En su resolución 47/159, la Asamblea General tomó nota de las graves dificultades con que seguía tropezando desde 1982 el Gobierno de la República Centroafricana en la realización de los objetivos de su programa de desarrollo a causa de los perniciosos efectos de la coyuntura económica internacional. La Asamblea hizo un llamamiento a la comunidad internacional para que continuara y aumentara su asistencia a la República Centroafricana.

#### B. Medidas prioritarias

42. Las elecciones legislativas y presidenciales se celebraron en agosto y septiembre de 1993. El nuevo Gobierno anunció las orientaciones generales del desarrollo: retornar al buen funcionamiento de la administración pública y del gobierno, fijar el ritmo de la recuperación económica y reordenar las finanzas públicas. En forma más concreta, las principales prioridades son un aumento sostenible de la producción nacional; el fortalecimiento del sistema de administración pública; el desarrollo de los recursos sociales y humanos; la preservación y protección del medio ambiente y el fortalecimiento de la capacidad de planificación nacional y de administración económica.

43. El Gobierno, con la asistencia del PNUD convocó la Reunión de Consulta de Donantes a la República Centroafricana en Bangui en mayo de 1994. La Reunión ofreció la oportunidad para que el Gobierno y los donantes deliberaran sobre las estrategias económicas y financieras, las prioridades de planificación y las políticas sectoriales. En seguimiento de la reunión, se han proyectado consultas respecto de los sectores de la salud entre el Gobierno y los donantes para noviembre de 1994, en tanto que se ha previsto celebrar a mediados de 1995 consultas sobre la enseñanza, la formación profesional y el empleo. Se puede

solicitar al PNUD o al Gobierno de la República Centroafricana copias de la documentación relativa a la reunión.

C. Asistencia recibida

44. En informes anteriores del Secretario General se indican las esferas de apoyo prestado por la comunidad internacional a la República Centroafricana en la labor de ejecución de las primeras etapas del plan quinquenal de desarrollo y del programa de ajuste estructural cumplida por el Gobierno. En el cuadro se presenta la asistencia externa prestada a la República Centroafricana entre 1990 y 1993, en cifras efectivas y, entre paréntesis, la asistencia prevista.

Asistencia externa prestada a la República Centroafricana, 1990 a 1993

(En miles de millones de francos CFA)

	1990		1991		1992		1993	
Inversiones	28,8	(36,7)	26,6	(36,6)	27,92	(31,8)	25,20	(29,7)
Asistencia técnica	13,7	(13,7)	11,0	(11,0)	22,52	(22,52)	20,00	(23,7)
Presupuesto del Estado, del cual la proporción para alivio de la carga de la deuda es de	26,8	(26,0)	16,5	(17,0)	5,40	(8,76)	20,00	(23,7)
	3,1	(1,5)	-	(-)	-		7,69	(8,80)
Total	69,3	(74,4)	53,5	(64,6)	55,94	(62,56)	65,20	(75,21)

Fuente: Ministerio de Finanzas y Ministerio de Economía y Planificación de la República Centroafricana.

45. Las cifras indican que, en el período comprendido entre 1990 y 1993, el total de la asistencia externa prestada a la República fue inferior al previsto y que en 1993 registró un pequeño aumento en comparación con los dos años precedentes.

D. Evaluación de las necesidades no atendidas y propuestas para atenderlas

46. El total del déficit presupuestario correspondiente a 1994 se calcula en 234.000 millones de francos CFA, de los cuales se cubrirán 88.000 millones de fuentes internas y 109.600 millones con recursos externos; así, subsiste un déficit de 36.400 millones que habrá de enjugar la comunidad internacional.

47. Para que la República Centroafricana pueda alcanzar sus metas sociales, económicas y financieras, la asistencia internacional podría ser la siguiente:

/...



a) Cumplimiento cabal de los compromisos contraídos por los donantes en la reunión celebrada en mayo de 1994;

b) Apoyo al Gobierno para la ejecución de un programa de ajuste estructural fortalecido;

c) Apoyo de conformidad con las consultas sectoriales y la Conferencia de mesa redonda que se ha de celebrar para noviembre de 1995.

-----